

## معلومات هامة عن المساعدات الاجتماعية



منذ 1 أكتوبر 2016 كان هناك تشديد القوانين التي تؤثر على الخدمات الاجتماعية حتى الان ان الاحتيال على الخدمات الاجتماعية يعتبر جريمة جنائية, الاحتيال يعني الكذب بشكل متكرر او الخداع مثلا تزوير الوثائق.

**ميزة أخرى جديدة** المستفيدين من الخدمات الاجتماعية بشكل غير مشروع هي جريمة جنائية، وفي حالة الأجانب والمواطنين البالغين، تصدر محكمة العدل السويسرية دائما أمرا بالإدانة - باستثناء الحالات الخفيفة - وبالاساسفان القرار دائما هو الترحيل.



على سبيل المثال الحالات الغير شرعية هي عندما يقوم شخص بتقديم معلومات غير صحيحة او غير مكتملة او ليست محدثة - إخفاء الحقائق

-بأي شكل من الاشكال يقوم بتضليل السلطة ويؤكد على الخطأ بأستلامه للمساعدات التي لا يستحقها

## توصيات

- جميع المعلومات المهمة يجب ان تسلم لمركز الخدمات الاجتماعية وبسرعة ويجب ان تكون مصدقة

### : جميع الايرادات المالية الى جانب الخدمات الاجتماعية مثلا -

تغير الوظيفة او ايجاد وظيفة اضافية او زيادة في اجور العمل  
فوائد التأمين الاجتماعي ( مثلا : ا.ه.ف ، أي.في ، اي.ل ، اي. او ، علاوات الاطفال ، التعويضات العائلية ، التأمين ضد البطالة ، الضمان الصحي وضمان والتأمين ضد الحوادث )  
- عند عملك لحسابك الخاص



-المنح الدراسية

- (بيع الاشياء مثلا البيع عن طريق (ريكاردو ، توتي ، سوق الخردة  
- الهدايا المالية وغيرها من الهدايا القيمة

### -النقص في الإنفاق، على سبيل المثال،

-من خلال تغير عقد الايجار  
-من خلال الحصول على تخفيض قسط  
-من خلال التغير في عدد الاشخاص في المسكن



### الثروات، على سبيل المثال،

-كل الحسابات في الداخل والخارج  
- جميع العقارات كذلك التي في الخارج



## الحقوق



ارسال المعلومات والرسائل المهمة الى مركز الخدمات الاجتماعية وتأکید ذلك الرأي والمشورة للاشتباه قبل قيام مكتب الخدمات الاجتماعية بالتسجيل لدى النائب العام كتب الطلب متاح الاتصال بالمستشار القانوني التحقق من امكانية وجود مشقة

في حال الاستفادة من الخدمات الاجتماعية بشكل غير شرعي هنالك اجراء ان الاول من قبل مكتب الرعاية الاجتماعية (التعويض وربما عقوبات- والثاني عقوبات جنائية وإذا كان هناك إحالة وطنية في المنطقة، يحق للأشخاص المعنيين الحصول على محامي مجاني

## العواقب ممكنة من الخدمات الاجتماعية



- في الحالات الخفيفة تكون العقوبة مبلغ مالي يصل الى 3000 فرنك سويسري  
- السجن لمدة سنة واحدة  
الذين لا يحملون جواز سفر سويسري :



بعد أن قضى عقوبة السجن يتم إنهاء الإقامة ثم الطرد من سويسرا لمدة من 5 إلى 15 عاما، او لمدة 20 عاما أو مدى الحياة

## عناوين مكاتب الاستشارات القانوني



- Rechtsauskunft Anwaltskollektiv  
Kernstrasse 8  
8004 Zürich, 1. Stock

Sprechstunde ohne Voranmeldung  
Montag bis Freitag 12.30–18.30 Uhr

Spezielle Beratungen im Ausländer- und Asylrecht jeweils am Mittwoch von 12.30–18.30 Uhr

Ansprechpartnerinnen: Regula Howald und Brigitt Thambiah  
Telefon 044 241 24 33  
Fax 044 241 22 88  
[auskunft@anwaltskollektiv.ch](mailto:auskunft@anwaltskollektiv.ch)  
[www.strafuntersuchung.ch](http://www.strafuntersuchung.ch)

Das Merkblatt wurde juristisch geprüft. Die Übersetzungen wurden freundlicherweise unentgeltlich durchgeführt. Es kann sein, dass der übersetzte Text vom Original abweicht.